商業鋪位 出租，位於北雲柏文旺區，適合果子雜貨，或其他商業用途，兩鋪位約二千平方尺 153 W 3RD ST NORTH VAN 987-9133

土庫出租 高爽二房一廳，獨立門戶，設備齊，近乃路夾卅三街，交通學校便捷，合小家庭，請晚間電話：872-3050

平地土庫 兩房大廳，各樣齊備，包電火，獨立門戶，近學校巴士站，可立即入伙，請電325-4806

全屋出租 蘭菲東四街，樓上二睡房，土庫二睡房，二套廁所，爐頭雪櫃齊 電話：254-2703

新屋樓下出租 二房一廳，地氈，廚廁浴室，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近PNE，交通方便 電話：254-7709

有房出租 近LOUGHEED MALL 交通方便，適合單身女士，或學生早上或中午 電話：937-7042

光猛土庫出租 二房大廳，爐頭雪櫃地氈，傢俬廚廁齊備，緬街四十八街，交通便，有意請 電話：327-7744

靚土庫出租 二房一廳，全地氈，廚廁齊獨立門戶，交通便，歡迎成年人租住，六時後 電話：876-7564

樓下有房出租 近京士威，交通方便，各樣齊備，有地氈 電話：434-1579

三房廳土庫出租 寬大三房一廳土庫，爐頭雪櫃廚廁齊備，交通方便，近學校 電話：254-0170

高靚土庫出租 二房一大廳，域多利夾二十街，新地氈，月租四百元，包電火暖氣，交通方便，四時後 電話：251-5284

唐人新村新屋租 高尚住宅樓上全層三睡房廳廚廁近公園學校交通方便前後露台租六百五十。電話：278-2591 或 327-3863

土庫出租 全新二房，有廚房，交通方便，適合職業女青年或學生 請電：438-6830

樓下出租 東區，二房一廳，新爐頭雪櫃，廁所浴室各一，廚房兩大櫃，近學校，近市場，交通便 電話：254-3465

樓下出租 環境清淨，一廳三睡房，廚浴爐頭雪櫃，租廉以潔淨人士不吸烟，不畜狗貓，及自備吸塵器為合 電話：325-1742

新屋土庫出租 域多利夾四十七街，二房一廳，廚房廁所霜櫃爐頭齊備 電話：325-8060

土庫平租 二房一廳，獨立門戶，五十四街近CHAMPLAIN合小家庭職業女士，各樣齊備 電話：435-6104

孖屋樓上 出租，三房一廳，廚廁浴，洗衣乾衣機，爐頭雪櫃齊，近小學，交通方便 電話：438-6918

全間屋出租 柏架街，近乃磨，各樣齊備交通便，合大家庭 電話：255-8136李

兩間新屋土庫租 兩房一廳爐頭雪櫃齊近京士威夾乃磨街 電話三二四—三六一九 或 四三四—二五六九

正層出租 二房一廳，清潔光猛，交通方便，近六十二街夾乃街請 電話：872-5550 325-6916

光猛平地土庫租 雲東區近百老滙街，一房一廳，爐頭雪櫃，浴廁，地氈齊備，請下午四時後 電話：879-3963

高土庫出租 二房一廳，適合小家庭或學生，各樣齊備，乃近二十七街，交通方便 電話：873-0989

樓下出租 一房一廳，適合學生或女士，各樣齊備，交通方便，價錢相宜 電話：434-5352

樓上全層出租 一廳一房，包冷熱水暖氣，各自電表，1556 ADANAC 電話：255-3097

單人房出租 清靜土庫，有爐頭雪櫃，客廳廚廁地氈齊，東區四街，適合職業女士 電話：254-1990

二房廳土庫廉租 交通便，西百老匯尾近大學，適愛靜學生或無孩夫婦。晚電：二五一—六五五三

新屋樓下出租 二房一廳，環境好，地方美觀，交通方便，房間寬大，廚廁浴齊，各自門口出入，有意請電325-5461查詢

柏文出租 溫哥華華埠中心，有套房，一房一廳，二房一廳，全新地氈，爐頭雪櫃及防火抽氣系統，月租由三百二十五元起，地址六〇九號哥街，週日九時至五時開放參觀 請電683-0471與胡先生接洽

單人房招租 樓上一單人房，宜愛清靜女士居住，近京士威夾士老建，請於晚七時後撥電話：四三八—九五一三

孖屋上層出租 二睡房，廳廚廁，近域多利及百老匯東街 電話：327-8586

全間出租 四睡房大屋連土庫，東七街近乃磨。月租八百元。各樣齊備，干洗衣機，近購物商場。電：266-4672

有新樓下招租 兩房一廳廁浴廚備，合小家庭或女學生三四人住，地點E 28街，有意請下午六時後電437-4566

新屋樓下出租 新裝修光猛，交通便利，近域多利夾廿二街。電話：430-5931

土庫出租 一房一廳，七街夾乃磨，廚廁浴齊備，有意請晚上六時後電251-2584

單人房出租 三房一廳，十三街東，交通方便，近學校，聯絡電話：253-6581 669-4132

土庫出租 三房一廳，交通方便，近學校 接洽 電話：253-6581 669-4132

正層出租 二房一大廳，廚廁齊備，有地氈，交通便，適合職業女士，或學生早上或中午 電話：874-6019

土庫出租 兩房一廳，爐頭雪櫃各樣齊備，獨立門戶，近乃路，交通方便，六時后電話：876-6884

樓上下分層出租 樓上一房一廳，樓下兩房一廳，各樣齊備，四瑪疏夾百老匯，交通方便近學校巴士，電：875-1573

有房出租 新屋樓下，適合不抽烟清靜學生，交通方便 電話：325-5035

全間出租 樓上二房一廳，樓下一房近PNE學校巴士站，日夜 電話：325-9121 劉先生

正層出租 二房一廳，設備齊，交通方便，加維利近蘭菲，五時後 請電：254-9169或324-8768

光猛大房 菲沙夾六十街風景大房，歡迎單身或學生。電：321-2792

有房出租 近RENFREW E五街，有雪櫃，爐頭有浴室有廳有傢俬適合單身或夫婦。電話：253-3472沿

土庫出租 高爽靚土庫，一房一廳，廚廁全，自己門口出入。月租二百五十元。電：324-1486鄭太治。

土庫出租 近六十三菲沙街二房一廳，有意者請下午三至六時 電：873-2116

平面土庫出租 三房一廳，廚廁齊全近學校，交通利便，廿五街近緬。電話：八七二—三二八三

土庫出租 三房一廳，交通方便，近學校。接洽 電話：二五三—六五八一 六六九—四一三二

鋪面貨倉 出租，近唐人街，二千尺平租 接洽 電話：669-4132

靚土庫出租 二房一廳，廚廁齊，交通便，獨立門口，近華埠 電話：日255-4251 夜：324-4792

樓上全層出租 全新裝修，有意請電八七九。〇三五六。

正層出租 二房一廳，清潔光猛，交通方便，近六十二街夾乃街請 電：872-5550

樓下單房出租 適合單身婦女，各樣齊備，包水電，合意者請電話 873-8123

近華埠單人房租 在積臣街，電話：254-6682 或 254-5642

有土庫出租 東五十七街，二房一廳，包水電，獨立門口出入，適合小家庭 電話：321-5182

孖屋上層出租 兩睡房約一千平方尺，廚廁，近域多利及百老匯街。電話：327-8586

華埠旺鋪分租 華埠旺區，樓下寫字樓或貨倉分租，適合專業人士或經營批發生意。有意者請辦公時間電：六六九—四一六五

柏文有房出租 適合家庭住，近唐人街，有意者請 電話：253-9567 查詢

土庫有散房出租 二街近西孖疏，獨立門戶，設備齊。適合小食吃男青年。電話：255-4129

土庫出租 十一街東近乃磨單人房適合女士每日下午六時 電話：二五五—一四六二

新屋土庫出租 域多利及曹八街，二房或三房廳廚浴全，近學校商場，適合小家庭一至六下午 電話：937-0518

單人房出租 土庫有單人房，交通方便，包水電，月租一百四十元。請電：四三〇—二四八五

新屋樓下出租 一廳房廚，浴室各樣齊全，交通方便，合清靜人士，十七街夾 RENFERN 438-2394

三樓商業樓招租 三千五百尺，適合批發商，辦公室，會所，教學等。西四街。晚228-0217 日間：271-7558

土庫出租 一大房及客廳土庫，面積千尺，設備齊存，交通方便，電話：298-0915（五時後）

華埠商業鋪出租 片打東一五七號約三千呎新樓適合餐室寫字樓零售及貨倉等用途電二六三—五四八 三或七三六一七四二

土庫出租 雲東區，兩房一廳，交通方便，獨立門戶。另有單人房適合女仕。電話：二五五—三四一四

樓上有大房出租 包水電，暖氣，交通方便，電話：255-6974 2481 E. 4 AVE

土庫出租 獨立門戶，二房一廳，交通方便，設備齊全，合職業人仕或學生，另有樓上單人房 電話：255-3414

柏文出租 兩房一廳，爐頭雪櫃廚廁齊，826東片打街電話：255-4190

樓上及土庫出租 二房一廳近域多利三街及一街，交通方便，爐頭地氈雪櫃壁爐齊 電話：254-6715

新屋大房出租 光猛大房，適合有職業男女或學生。交通方便。電話：872-2932 或 872-3870

樓上全層出租 三房一廳，廚廁爐頭雪櫃洗衣機，包電火，界限街近電話局，交通方便，下午五時半后電：521-6426

土庫出租 一房一廳，近京士威，適合夫婦，包水電，四時後請電話：四三〇—二七一三

樓上出租 三房二廳爐頭雪櫃齊交通方便，近學校市場，南殷拿備近京士威電話：四三七—八〇三二

新屋樓下出租 光潔靚房，包水電，包傢俱電話燒洗機。廚廁廳共用，獨立門戶，歡迎單身或兩人合住。電876-1298

土庫出租 RUPERT夾NAPIER一房一廳，請於晚六時後電話：251-2682 或星期六星期日全日

新屋樓下出租 三房一廳，廚廁齊備，近學校巴士站，四十七街夾乃路，有意者，早上八時至下午一時 電話：325-9670

靚屋出租 單邊光猛四房屋，有雪櫃，電爐，洗碗機，近學校，公園，交通方便，可即入伙，近菲沙街及六十街。電：321-2792

平地土庫出租 一房一廳，全地氈，廚廁齊，交通便，歡迎成年人或夫婦租住，六時後請電：321-4972

新土庫出租 各樣齊備，交通方便，請 電話：254-8557

光猛地下出租 列治文區，二房一廳，爐頭雪櫃齊備，私人停車場，十一月一日可入伙 電話：271-8350

特大房出租 廚廁齊，適合單身仕女或無小孩夫婦，包水電，月租一百九十五元。請電：687-2215 或 325-0527

土庫出租 兩房一廳，各樣齊備，近RENFREW夾十六街，交通方便，請英語電話 872-5252李生洽

兩年新栢文出租 一房一廳，雪櫃廚爐，地下有安全停車場及洗衣設備，月租三百九十元。日間電話：七三四—三〇六九 夜：三二五—八三二四

大屋出租 大屋有大土庫位乃街夾廿五街，近學校，巴士，商場，月租六百八十元。請電：687-2215 或 325-0527

光猛土庫 二房一廳，傢俬廚潔俱齊，獨立門戶全地氈，交通便，近學校，位東區 電話：254-6000 255-1479

平地平庫出租 二房一廳，廚廁齊備，交通方便，近西孖疏夾百老匯，近小學和巴士站。電話：875-1573

土庫出租 兩房一廳，廚廁齊，有傢俬，四十二街近域多利，交通便，適合學生或二人合住，電話：324-5998

光猛大屋出租 全間屋出租樓上或樓下，樓上二房，樓下一或二房，各樣齊備，近PNE，交通方便，有意者 電話：325-5643

靚屋出租 近乃磨四十街東，樓上全層出租，二房一廳，爐頭雪櫃，各樣齊備，交通方便，近學校，電437-1292

土庫出租 溫東區一廳一房，廚廁齊全，獨立門戶，二百六元。合夫婦或學生。電馬先生。八七三—四一四一

土庫出租 卅八街近域多利，兩房一廳，廚廁浴齊備，日間請電：438-1423 晚上 438-1290

栢文有房出租 適合家庭住，近唐人街，有意者請電話253-9567查詢。

全屋出租 兩房一廳一廚房，廁所，有土庫，在京士威，交通方便，有意者請電：255-1455

土庫出租 兩房，各樣齊備，交通方便晚上七時至八時電：321-5047

土庫出租 二房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，包水電，非沙二十六街 電話：873-8904

新屋樓下出租 三房一廳，廚廁地氈，車房自己門口，合學生或家庭 電話：325-3386

正層及土庫出租 域多利四十街，近街口，樓上四房一廳，土庫新裝修，三房一廳，爐頭雪櫃齊，地點環境好，交通便 電話：325-6433

一年新土庫出租 二房一廳，廚廁齊備，近乃磨同一街，適合三學生或小家庭居住 電話：254-9180

樓上出租 三房一廳，各樣齊備，近學校，一街夾乃磨，月租五百，五時後 電話：254-2919

土庫出租 兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近金比街，交通方便。請電：873-1942

土庫出租 二房一廳，六街東交通方便，近中小學，電話：876-8654余先生晚，十時半後 873-8850

新屋樓下出租 出租，近學校，交通便，兩房一廳，廚廁浴室爐頭雪櫃齊。電話325-2782

土庫出租 二房一廳，各樣齊備，有爐頭雪櫃，交通方便，獨立門戶，緬街 電話：321-4970

未雨綢繆

科士蘭墓園（FOREST LAWN）及海景墓園（OCEAN VIEW）聯合歡迎向華人家庭提供一項免費服務，由即日起免費贈送「家庭資料紀錄小冊」FAMILY ESTATE PLANNER）

這本「家庭資料紀錄小冊」乃用簡樸小紀錄家庭內各成員之重要資料，可使家人一目了然有備無患，而免臨事慌張。科士蘭墓園及海景墓園特聘有專人樂意免費向各界人仕講解此本「家庭資料紀錄小冊」之主要用途，以及解答上述兩墓園之各項疑問。

世事不可逆料，宜作未雨綢繆，「家庭資料紀錄小冊」是每一個家庭是最好備有的，有心索取者，請電：

溫哥華（WINSTON WAN）。辦公時間：254-3043或廿四小時電522-3907傳呼機（PAGER）號碼2704。

蔡國偉（PAUL TSOI）291-8446 OR 731-7221（PAGER 25478）

孟碧珊殯儀館

親情常在

Mount Pleasant Chapel

今日風光照後人

往時恩義感親友

寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用

特聘華人顧問商君 KELVIN KAN 為僑胞服務

地址：306 E. 11th Ave.

電話：OFFICE 876-2161

商君住宅（華語）872-4914

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG'S FUNERAL HOME

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

TEL. 254-2821

願人無短壽 問我有長生

本館創業 七十餘年 經驗豐富 最貴裝修 寬大禮堂 棺木山地 式式俱全 宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通便捷

本館特聘華人經理 李顯理 雲龍 二君為僑界服務

廿四小時 電話：二五四—二八二一

紫僑花鋪

Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

雲埠喜士定東街三七一號

本店常備 長青樹 四時生花 結婚花球 長生花圈 四季花牌 歡迎設計 花籃新花 光顧

呂頌韶主理

Geo. Louie 住宅 255-9675